



## Langstiel-Heckenschere PHSL 710 A1

DE AT CH

### Langstiel-Heckenschere

Originalbetriebsanleitung

IT CH

### Tagliasiepi elettrico a braccio lungo

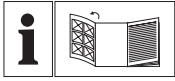
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

FR CH

### Taille-haies à manche long

Traduction des instructions d'origine

IAN 453114\_2310



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

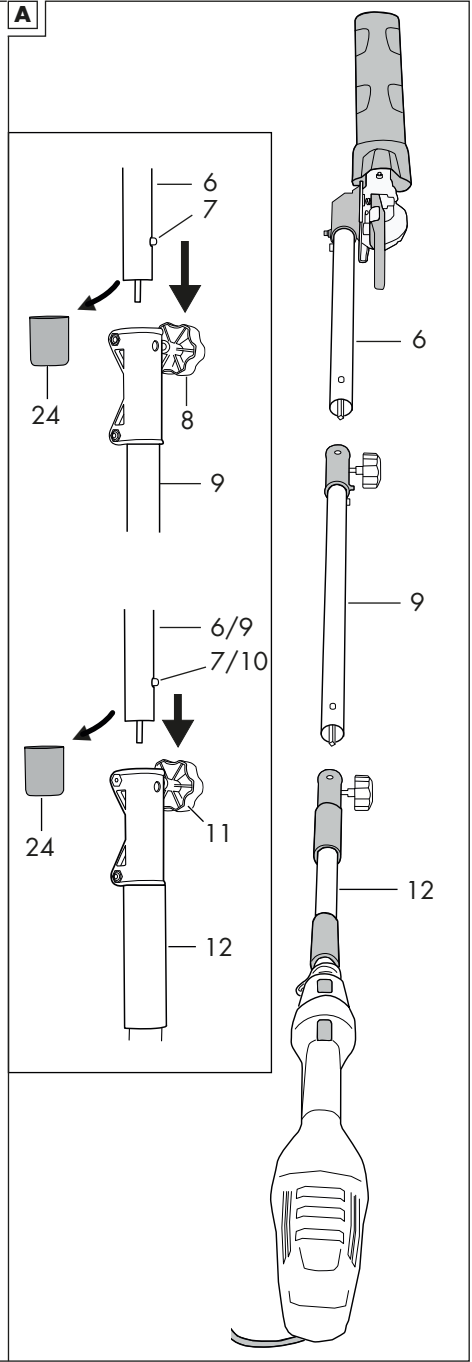
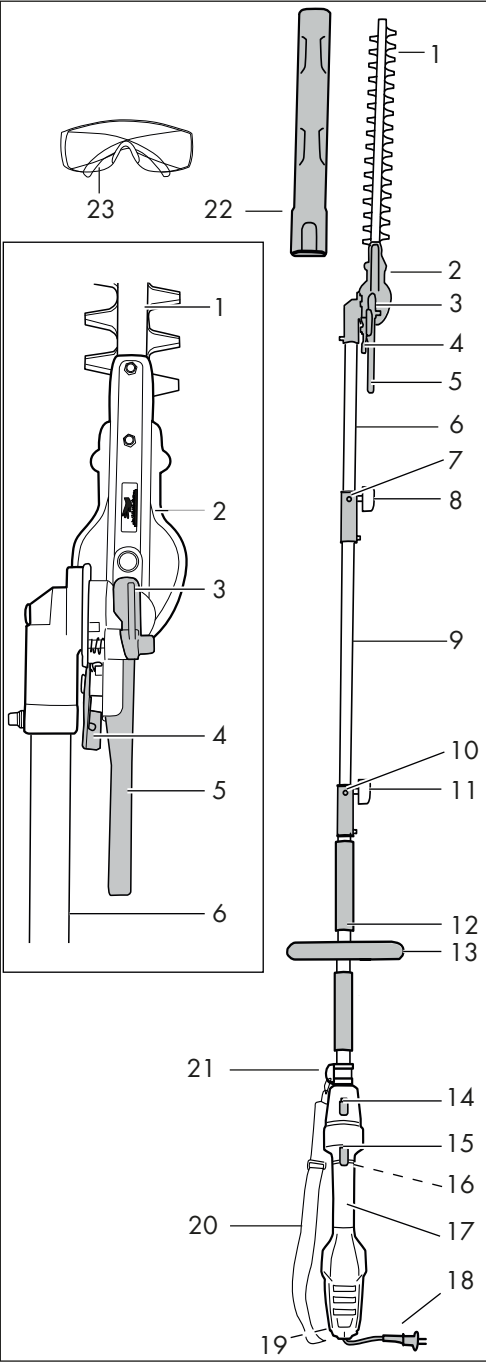
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	24
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	44



# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....4**

- Bestimmungsgemäße Verwendung..... 5
- Lieferumfang/Zubehör.....5
- Übersicht.....5
- Funktionsbeschreibung..... 6
- Technische Daten..... 6

**Sicherheitshinweise..... 6**

- Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 6
- Bildzeichen und Symbole.....7
- Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....7
- Sicherheitshinweise für Heckenscheren..... 10
- Restrisiken..... 12

**Vorbereitung..... 13**

- Bedienteile..... 13
- Wandhalterung..... 13
- Rohrschaft montieren und demontieren..... 13
- Zusatzhandgriff montieren/demontieren..... 14
- Tragegurt anlegen..... 14
- Sicherheitsmesserbalken ausschwenken..... 15
- Handgriff verstellen..... 15
- Messerschutz entfernen..... 15

**Betrieb..... 15**

- Arbeiten mit dem Gerät..... 15
- Schnitttechniken..... 16
- Vor dem Betrieb..... 17
- Ein- und Ausschalten..... 17
- Gerät ablegen..... 17

**Transport..... 17**

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 18**

- Reinigung..... 18
- Wartung..... 18
- Lagerung..... 18

**Entsorgung/Umweltschutz..... 18**

- Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 19

**Fehlersuche..... 19**

**Ersatzteile und Zubehör..... 20**

**Service..... 20**

- Garantie..... 20
- Reparatur-Service..... 21
- Service-Center..... 22
- Importeur..... 22

**Original-EG-Konformitätserklärung..... 23**

**Explosionszeichnung..... 67**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Langstiel-Heckenschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle

Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Langstiel-Heckenschere
- Messerschutz
- Tragegurt
- Zusatzhandgriff
- Schutzbrille
- Originalbetriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Sicherheitsmesserbalken
  - 2 Getriebegehäuse
  - 3 Hebel
  - 4 Rasthebel
  - 5 Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens
  - 6 vorderer Rohrschaft
  - 7 Sicherung, vorderer Rohrschaft
  - 8 Drehstern, mittlerer Rohrschaft
  - 9 mittlerer Rohrschaft
  - 10 Sicherung, mittlerer Rohrschaft
  - 11 Drehstern, Rohrschaft am Getriebegehäuse
  - 12 Rohrschaft am Getriebegehäuse
  - 13 Zusatzhandgriff
  - 14 Entriegelung
  - 15 Einschaltsperr
  - 16 Ein-/Ausschalter
  - 17 Handgriff
  - 18 Netzanschlussleitung
  - 19 Zugentlastung
  - 20 Tragegurt
  - 21 Öse
  - 22 Messerschutz
  - 23 Schutzbrille
- (Abb. A)**
- 24 Abdeckkappe
- (Abb. B)**
- 25 Verriegelung
  - 26 Beilagscheibe
  - 27 Drehstern, Zusatzhandgriff

**(Abb. E)**

- 28 isolierte Grifffläche
- 29 Schraube

**(Abb. F)**

- 30 Schlüssellochbohrung

**Funktionsbeschreibung**

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Zum Schutz des Bedieners kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Langstiel-Heckenschere**

..... **PHSL 710 A1**

- Bemessungsspannung  $U$  ..... 230-240 V~, 50 Hz
- Bemessungsleistung  $P$  ..... 710 W
- Gewicht mit Zubehör .....  $\approx 4,9$  kg
- Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 1000 min<sup>-1</sup>
- Schutzklasse ..... II (Doppelisolierung)
- Schutzart ..... IPX0
- Schnittlänge ..... 410 mm
- Astdurchmesser ..... < 15 mm
- Schalldruckpegel  $L_{pA}$  .. 84,7 dB;  $K_{pA}$ =3 dB
- Schallleistungspegel  $L_{WA}$
- gemessen ..... 99,4 dB;  $K_{WA}$ =1,99 dB
- garantiert ..... 101 dB
- Vibration  $a_h$
- Handgriff ..... 3,33 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>
- isolierte Grifffläche
- ..... 3,41 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Fußschutz benutzen



Schutzkleidung benutzen



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



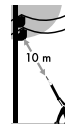
Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.



Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB(A)



Schnittlänge



Heiße Oberfläche



Skala Handgriff verstellen  $45^\circ/90^\circ$

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Si-**

## Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des

- Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elek-

trowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen

von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.

### **Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite**

- **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- **Tragen Sie bei Überkopparbeiten mit der Heckenschere mit**

**verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.

### **Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren**

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
  - bevor Sie die Arbeitsposition der Schneideinrichtung einstellen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät

anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:

- untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
- suchen Sie nach Beschädigungen
- tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Ge-

rät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Hebel (3)**  
Entriegelt/Verriegelt die Winkelverstellung des Sicherheitsmesserbalkens (1).
- **Entriegelung (14)**  
Entriegelt/Verriegelt die Winkelverstellung des Handgriffes (17).
- **Einschaltsperr (15)**
  - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
  - Entsperren: Drücken
- **Ein-/Ausschalter (16)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen

### Wandhalterung

Mit der Schlüssellochbohrung (30) an der Unterseite des Gerätes können Sie den Motorteil an der Wand aufhängen.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraube (Schraubenkopf: Ø 7–10 mm)
- entsprechender Schraubendreher
- ggf. Dübel

### Wandhalterung befestigen

**▲ WARNUNG!** Personenschäden oder Sachschäden beim Bohren. **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufhängevorrichtung für das Gewicht des Geräts ausgelegt ist.
- (Abb. F) Sie können das Gerät mit der Schlüssellochbohrung (30) an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

### Rohrschaft montieren und demontieren

**▲ WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Netzanschlussleitung aus der Steckdose.

*HINWEIS!* Verschrauben Sie den Drehstern (8, 11) lediglich handfest! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.

### Mittleren Rohrschaft montieren (optional) (Abb. A)

Das Gerät kann wahlweise mit oder ohne den mittleren Rohrschaft (9) verwendet werden.

1. Entfernen Sie die Abdeckkappe (24) am mittleren Rohrschaft (9).
2. Lösen Sie den Drehstern (11).
3. Schieben Sie den mittleren Rohrschaft (9) auf den Rohrschaft am Gerätegehäuse (12) mit einer leichten Drehbewegung auf.  
Die Sicherung (10) rastet dabei ein.
4. Fixieren Sie die beiden Rohrelemente mit dem Drehstern (11).

### Vorderen Rohrschaft montieren (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Abdeckkappe (24) am vorderen Rohrschaft (6).
2. Lösen Sie die Drehsterne (8, 11).
3. Schieben Sie den vorderen Rohrschaft (6) wahlweise auf den mittleren Rohrschaft (9) oder den Rohrschaft am Gerätegehäuse (12) mit einer leichten Drehbewegung auf.  
Die Sicherung (7) rastet dabei ein.
4. Fixieren Sie die beiden Rohrelemente mit den Drehsternen (8, 11).

### Rohrschaft demontieren (Abb. A)

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Zusatzhandgriff montieren/demontieren

#### Voraussetzungen

- Rohrschaft montiert

#### Vorgehen (Abb. B)

1. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (13) auf den Rohrschaft (12) auf.
2. Klappen Sie die Verriegelung (25) des Zusatzhandgriffes an.

3. Verschrauben Sie die Verriegelung zusammen mit der Beilagscheibe (26) mit dem Drehstern (27).
4. Die Montage des Zusatzhandgriffes (13) ist abhängig davon, ob der mittlere Rohrschaft (9) verwendet wird oder nicht.

#### Aufbau ohne mittleren Rohrschaft (9):

Der Zusatzhandgriff (13) muss zwischen den beiden isolierten Griffflächen (28) montiert werden.

#### Aufbau mit mittlerem Rohrschaft (9):

Der Zusatzhandgriff (13) kann je nach Körpergröße:

- zwischen den beiden isolierten Griffflächen (28) oder
- zwischen dem Drehstern (11) und isolierten Grifffläche (28) montiert werden.

### Tragegurt anlegen

#### Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (nicht mitgeliefert)

**⚠ WARNUNG!** Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

#### Tragegurt anlegen

1. Legen Sie den Tragegurt (20) über eine Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (21).

## Öse verschieben (Abb. E)

Verschieben Sie die Öse (21), um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

1. Lösen Sie die Schraube (29) an der Öse (21).
2. Schieben Sie die Öse an die passende Stelle.
3. Ziehen Sie die Schraube wieder an.

## Sicherheitsmesserbalken ausschwenken

### Voraussetzungen

- Messerschutz aufgesetzt
- Rohrschaft montiert

### Vorgehen (Abb. C)

1. Entriegeln und halten Sie den Hebel (3).
2. Drücken Sie gleichzeitig den Rasthebel (4), um die Fixierung des Sicherheitsmesserbalkens (1) zu lösen.
3. Drehen Sie den Sicherheitsmesserbalken (1) mit Hilfe des Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens (5) in die gewünschte Position.  
Es sind 9 Positionen möglich.
4. Lassen Sie den Hebel (3) los.  
Achten Sie darauf, dass der Hebel (3) wieder in seine Ausgangsposition zurück schnappt.
5. Prüfen Sie, ob der Sicherheitsmesserbalken (1) in der gewählten Position eingerastet ist.

## Handgriff verstellen

### Hinweise

- **▲ WARNUNG!** Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht das Getriebegehäuse (2) und die Verbindungsstelle zum vorderen Rohrschaft (6).
- **▲ WARNUNG!** Die Entriegelung (14) muss wieder einrasten, bevor Sie das Gerät sicher verwenden können.

## Vorgehen (Abb. D)

1. Schieben Sie die Entriegelung (14) nach vorne und halten Sie diese in dieser Position.  
Der Handgriff (17) ist entsichert.
2. Drehen Sie den Handgriff (17) in den gewünschten Winkel.  
Es sind 5 Winkeleinstellungen möglich.
3. Lassen Sie die Entriegelung (14) los.

## Messerschutz entfernen

### Vorgehen

1. Drücken Sie den Messerschutz (22) an der mit „Parkside“ gekennzeichneten Stelle zusammen.
2. Ziehen Sie den Messerschutz (22) vom Sicherheitsmesserbalken (1).

## Betrieb

### Arbeiten mit dem Gerät

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- **▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Stromschlag! Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn die Netzanschlussleitung (18) beschädigt, verwickelt oder durchtrennt ist.
- **HINWEIS!** Schäden am Sicherheitsmesserbalken (1). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem

Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.

- Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.
- Schalten Sie bei Blockierung des Sicherheitsmesserbalkens (1) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Arbeiten Sie stets von der Steckdose weggehend. Legen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn die Schneidrichtung fest. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel vom Arbeitsbereich fern bleibt. Legen Sie die Netzanschlussleitung (18) nie über die Hecke, wo es leicht von dem Sicherheitsmesserbalken (1) erfasst werden kann.
- **HINWEIS!** Versuchen Sie nicht die isolierten Griffflächen (28) zu drehen, dies kann zu Beschädigungen am Gerät führen. Zum Drehen des Handgriffs siehe "Handgriff verstellen, S. 15".

## Schnittechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken (1) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.

- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

## Schnitthecken schneiden

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

## Frei wachsende Hecken schneiden

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig geschnitten werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

**HINWEIS!** Beachten Sie für den Gebrauch des Gerätes auch die Bilder auf der Ausklappseite.

**HINWEIS!** Schäden am Sicherheitsmesserbalken (1). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.

**(Abb. H)**

- ① vertikaler Schnitt
- ② vertikaler Schnitt mit geschwenktem Sicherheitsmesserbalken
- ③ horizontaler Schnitt über Kopf
- ④ horizontaler Schnitt auf Bodenhöhe
- ⑤ horizontaler Schnitt auf Hüfthöhe

**Vor dem Betrieb**

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Durchsuchen Sie die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäune und verborgene Leitungen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (1).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Sicherheitsmesserbalken (1), da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

**Ein- und Ausschalten****Voraussetzungen**

- Rohrschaft montiert
- Sicherheitsmesserbalken ist auf den gewünschten Arbeitswinkel eingestellt.
- Tragegurt angelegt

**▲ VORSICHT!** Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

**Einschalten (Abb. G)**

1. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsvorrichtungen folgender beweglichen Teile verriegelt sind:

- Verriegelung (25) des Zusatzhandgriffs (13).
2. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen Sie die Schlaufe durch die Öffnung am Handgriff (17) und hängen die Schlaufe in die Zugentlastung (19) am Handgriff ein.
  3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
  4. Drücken und halten Sie die Einschaltsperrleiste (15).
  5. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (16). Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit an.
  6. Lassen Sie die Einschaltsperrleiste (15) los.

**Ausschalten**

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (16) los.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

**Gerät ablegen**

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorkopf zuerst auf dem Boden auf.
- Legen Sie die Schneideinrichtung **ohne Druck** gegen den Boden ab.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideinrichtung aus.

**Transport**

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Beim Transportieren muss der Messerschutz (22) immer aufgesetzt sein.

- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideeinrichtung, mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff (17) und mit der anderen Hand an der isolierten Grifffläche (28).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

*HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Wartung

**Sicherheitsmesserbalken reinigen und pflegen**

**Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel**

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

### Pflege nach jeder Benutzung

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie den Sicherheitsmesserbalken (1) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken (1) mit einem Pflegeöl-Spray.

### Lagerung

Lagern Sie das Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- mit Messerschutz (22) über dem Sicherheitsmesserbalken (1)
- liegend oder gegen Umfallen gesichert
- außerhalb der Reichweite von Kindern

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rück-

nahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	
Sicherheitsmesserbalken (1) wird heiß.	Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Sicherheitsmesserbalken (1) hat Scharten.	
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (1) ölen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (1) ölen.
	Sicherheitsmesserbalken verschmutzt	Sicherheitsmesserbalken reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center).
	Schlechte Schneidtechnik	<i>Arbeiten mit dem Gerät, S. 15</i>

## Ersatzteile und Zubehör

### Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 22.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Sicherheitsmesserbalken	91110416
13+27	Zusatzhandgriff+Drehstern	91110410
20	Tragegurt	91110411
22	Messerschutz	91110417
23	Schutzbrille	91102887

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sicherheitsmesserbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 453114\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingekauft wurden.

DE CH

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 453114\_2310**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 453114\_2310**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Langstiel-Heckenschere**

Modell: **PHSL 710 A1**

Seriennummer: 000001-042200

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 /A1:2022 • EN 62841-4-2:2019/A1:2022  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt:

Schallleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 99,4 dB

- garantiert: 101 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
20.04.2024



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

## Sommaire

### Introduction..... 24

Utilisation conforme.....	25
Matériel livré/Accessoires.....	25
Aperçu.....	25
Description fonctionnelle.....	26
Caractéristiques techniques.....	26

### Consignes de sécurité.....26

Signification des consignes de sécurité.....	27
Pictogrammes et symboles.....	27
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	27
Consignes de sécurité pour taille-haies.....	30
Risques résiduels.....	32

### Préparation..... 33

Éléments de commande.....	33
Support mural.....	33
Monter et démonter le manche tubulaire.....	33
Monter/démonter la poignée auxiliaire.....	34
Enfiler la sangle de transport.....	34
Basculer le bâti de lame de sécurité.....	35
Régler la poignée.....	35
Retirer le protège-lame.....	35

### Fonctionnement..... 35

Travailler avec l'appareil.....	35
Techniques de découpe.....	36
Avant l'utilisation.....	37
Mise en marche et arrêt.....	37
Déposer l'appareil.....	37

### Transport..... 37

### Nettoyage, entretien et stockage.....38

Nettoyage.....	38
Maintenance.....	38
Stockage.....	38

### Recyclage/protection de l'environnement.....38

### Diagnostic de pannes.....39

### Pièces de rechange et accessoires..... 39

### Service..... 40

Garantie.....	40
Service de réparation.....	41
Service-Center.....	41
Importateur.....	42

### Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....43

### Vue éclatée.....67

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle taille-haie sur perche (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas

de cession de l'appareil à des tierces personnes.

## Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante<sup>o</sup> :

- Coupe et taille de haies, de buissons et d'arbustes décoratifs.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

## Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Taille-haies à manche long
- Protège-lame
- Sangle de transport
- Poignée auxiliaire
- Lunettes de protection
- Traduction de la notice originale

## Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Bâti de lame de sécurité
- 2 Carter de transmission
- 3 Levier
- 4 Levier de verrouillage
- 5 Poignée de réglage du bâti de lame
- 6 Manche tubulaire avant
- 7 Dispositif de sécurité, Manche tubulaire avant
- 8 Boulon rotatif en étoile, Manche tubulaire central
- 9 Manche tubulaire central
- 10 Dispositif de sécurité, Manche tubulaire central
- 11 Boulon rotatif en étoile, Manche tubulaire du carter de transmission
- 12 Manche tubulaire du carter de transmission
- 13 Poignée auxiliaire
- 14 Déverrouillage
- 15 Verrouillage d'enclenchement
- 16 Interrupteur Marche/Arrêt
- 17 Poignée
- 18 Câble d'alimentation
- 19 Dispositif anti-traction
- 20 Sangle de transport
- 21 Œillet
- 22 Protège-lame
- 23 Lunettes de protection
- (Fig. A)
- 24 Capuchon
- (Fig. B)
- 25 Verrouillage

**(Fig. B)**

- 26 Rondelle de calage
- 27 Boulon rotatif en étoile, Poignée auxiliaire

**(Fig. E)**

- 28 Surface de préhension isolée
- 29 Vis

**(Fig. F)**

- 30 Perforation en forme de serrure

**Description fonctionnelle**

L'appareil est doté d'une transmission par moteur électrique. En tant que dispositif de coupe, l'appareil dispose d'un bâti de lame bilatéral de sécurité. Lors de la coupe, les dents de coupe se déplacent d'avant en arrière. La butée de protection sur la pointe du bâti de lame de sécurité évite les rebonds désagréables en cas de contact avec des murs, clôtures, etc. Pour protéger l'opérateur, l'appareil peut être actionné uniquement lorsque l'interrupteur de sécurité est enfoncé. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

**Caractéristiques techniques**

**Taille-haies à manche long**

- ..... **PHSL 710 A1**
- Tension assignée  $U$  .. 230-240 V~, 50 Hz
- Puissance assignée  $P$  ..... 710 W
- Poids avec accessoires .....  $\approx 4,9$  kg
- Vitesse à vide  $n_0$  ..... 1000 min<sup>-1</sup>
- Classe de protection
- ..... II ( double isolation )
- Type de protection ..... IPX0
- Longueur de coupe ..... 410 mm
- Diamètre de branche ..... <15 mm
- Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )
- ..... 84,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB

- Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )
- mesuré ..... 99,4 dB;  $K_{WA}=1,99$  dB
- garanti ..... 101 dB
- Vibration ( $a_h$ )
- Poignée ..... 3,33 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- Surface de préhension isolée
- ..... 3,41 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

**Consignes de sécurité**

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

## Signification des consignes de sécurité

**▲ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**▲ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**▲ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Pictogrammes et symboles

### Pictogrammes sur l'appareil



Lire le mode d'emploi



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Attention !



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection oculaire



Utiliser un casque de protection



Utiliser des gants de protection



Utiliser des chaussures de protection



Utilisez des vêtements de protection



Ne pas laisser les cheveux longs détachés. Utilisez une résille.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Chute d'objets, notamment en cas de coupe au-dessus de la tête



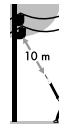
Classe de protection II (double isolation)



Risque de blessures par des lames en mouvement



Débranchez immédiatement la fiche de contact si le cordon d'alimentation est endommagé, emmêlé ou sectionné.



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques à haute tension.



Puissance acoustique garantie  $L_{WA}$  en dB(A)



Longueur de coupe



Surface chaude



Régler la graduation de la poignée à 45°/90°

### Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

**▲ AVERTISSEMENT !** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet ou-

**til électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
  - c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
  - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
  - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
  - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- ### 3. SECURITE DES PERSONNES
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes**

- fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la mani-

pulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## 5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

## Consignes de sécurité pour taille-haies

- **Maintenir toutes les parties du corps du à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- **Transporter le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et les lésions corporelles liées aux lames.
- **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours mettre en place le protège-lame.** L'utilisation adéquate du taille-haie diminue le risque de lésions corporelles liées aux lames.
- **Lors de l'élimination de bourrages ou de la réparation de l'unité, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le câble d'alimentation est débranché.** Toute activation intempestive du taille-

haie lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.

- **Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble.** Les lames entrant en contact avec un câble « actif » peuvent « activer » les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- **Ne pas utiliser le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.

### **Avertissements de sécurité relatifs aux perches élagueuses**

- **Pour réduire le risque d'électrocution, ne jamais utiliser la perche élagueuse à proximité de lignes électriques.** Le contact avec ou l'utilisation près de lignes électriques peuvent provoquer de graves blessures ou une électrocution pouvant être mortelle.
- **Toujours utiliser les deux mains pendant l'utilisation de la perche élagueuse.** Tenez la perche élagueuse à deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- **Toujours utiliser un casque de protection pendant l'utilisation de la perche élagueuse au-des-**

**sus de la tête.** La chute de débris peut provoquer de graves blessures corporelles.

### **Consignes de sécurité supplémentaires pour taille-haies**

- Pour votre propre sécurité, portez un équipement de protection individuelle :



- Utiliser une protection oculaire
- Utiliser une protection auditive
- Utiliser des gants de protection
- Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante et un pantalon long et solide.
- Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces mobiles.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un disjoncteur à courant de défaut (disjoncteur différentiel) avec un courant de défaut assigné inférieur à 30 mA.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son représentant, afin d'éviter les risques pour la sécurité. Adressez-vous au Centre de SAV.
- **L'appareil est destiné à la taille des haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autres avec l'appareil.** L'appareil pourrait être endommagé.

- **Pendant le travail, tenez l'appareil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- **Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez ni ne soulevez jamais l'appareil par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** En cas de court-circuit, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- Vérifiez toujours que l'appareil se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer l'appareil.
- **Il faut régulièrement contrôler les lames du point de vue de l'usure et les faire affûter.** Des lames émoussées surchargent l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche du socle de prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
  - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil
  - avant de retirer des blocages ou obstructions
  - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus
  - avant de régler la position de travail du dispositif de coupe
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou l'appareil commence

à vibrer de manière inhabituellement forte, une vérification est immédiatement nécessaire :

- vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les
- recherchez des détériorations
- remplacez les pièces défectueuses par des pièces similaires ou faites réparer l'appareil.
- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par notre centre de service après-vente.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

## Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pen-

dant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

## Préparation

**▲ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans le socle de prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

### Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Levier (3)**  
Déverrouille/verrouille le réglage angulaire du bâti de lame de sécurité (1).
- **Déverrouillage (14)**  
Déverrouille/verrouille le réglage angulaire de la poignée (17).
- **Verrouillage d'enclenchement (15)**
  - Bloque l'interrupteur Marche/Arrêt pour éviter tout actionnement involontaire.
  - Déverrouillage : appuyer
- **Interrupteur Marche/Arrêt (16)**
  - Mise en marche : appuyer
  - Arrêt : relâcher

### Support mural

Avec la perforation en forme de serrure (30) à la base de l'appareil, vous pouvez suspendre la partie moteur au mur.

### Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- vis (tête de vis : Ø 7-10 mm)
- tournevis correspondant
- éventuellement cheville

### Fixer le support mural

**▲ AVERTISSEMENT !** Dommages corporels ou dégâts matériels lors du perçage. **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.

- Placez une vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
- Assurez-vous que le dispositif de suspension est adapté au poids de l'appareil.
- (Fig. F) Vous pouvez placer l'appareil avec la perforation en forme de serrure (30) sur la vis et abaisser l'appareil jusqu'en butée.

### Monter et démonter le manche tubulaire

**▲ AVERTISSEMENT !** Avant tous travaux sur l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation du socle.

**REMARQUE !** Vissez le bouton rotatif en étoile (8, 11) seulement à la main ! L'utilisation d'une force maximale endommagerait le tube.

### Monter le manche tubulaire central (en option) (Fig. A)

L'appareil peut être utilisé au choix avec ou sans manche tubulaire (9).

1. Retirez le capuchon (24) du manche tubulaire central (9).
2. Dévissez le bouton rotatif en étoile (11).
3. Insérez le tube central (9) sur le tube (12) du carter de l'appareil en tournant légèrement.  
Le dispositif de sécurité (10) s'enclenche alors.
4. Fixez les deux éléments de tuyau avec le bouton rotatif en étoile (11).

### Monter le manche tubulaire avant (Fig. A)

1. Retirez le capuchon de protection (24) sur le manche tubulaire avant (6).
2. Desserrez les boutons rotatifs en étoile (8, 11).
3. Insérer le manche tubulaire avant (6) au choix sur le manche tubulaire central (9) ou le manche tubulaire du carter de l'appareil (12) en tournant légèrement.  
Le dispositif de sécurité (7) s'enclenche alors.
4. Fixez les deux éléments de tuyau avec les boutons rotatifs en étoile (8, 11).

### Démonter le manche tubulaire (Fig. A)

Le démontage se fait en sens inverse.

### Monter/démonter la poignée auxiliaire

#### Conditions préalables

- Manche tubulaire monté

#### Procédure (Fig. B)

1. Placez la poignée auxiliaire (13) sur le manche tubulaire (12).
2. Dépliez le dispositif de verrouillage (25) de la poignée auxiliaire.

3. Vissez le dispositif de verrouillage ainsi que la rondelle (26) avec les boutons rotatifs en étoile (27).
4. Le montage de la poignée auxiliaire (13) dépend de l'utilisation ou pas du manche tubulaire central (9).

#### Montage sans manche tubulaire central (9) :

La poignée auxiliaire (13) doit être montée entre les deux surfaces de prise isolées (28).

#### Montage avec manche tubulaire central (9) :

En fonction de la taille, la poignée auxiliaire (13) peut être montée :

- entre les deux surfaces de prise isolées (28)  
ou
- entre les boutons rotatifs en étoile (11) et les surfaces de prise isolées (28).

### Enfiler la sangle de transport

#### Outils nécessaires

- Clé six pans (non fourni)

**▲ AVERTISSEMENT !** Ne portez jamais la sangle en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais uniquement sur une épaule, de sorte que vous puissiez retirer rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.

#### Enfiler la sangle de transport

1. Placez la sangle de transport (20) sur une épaule.
2. Réglez la longueur de la sangle de sorte que le mousqueton se trouve environ 10 cm sous les hanches.
3. Fixez le mousqueton sur l'œillet (21).

### Décaler l'œillet (Fig. E)

Décalez l'œillet (21) afin de mieux répartir le poids de l'appareil.

1. Desserrez la vis (29) sur l'œillet (21).
2. Poussez l'œillet sur la position adaptée.
3. Resserrez la vis.

### Basculer le bâti de lame de sécurité

#### Conditions préalables

- Protège-lame installé
- Manche tubulaire monté

#### Procédure (Fig. C)

1. Déverrouillez et maintenez le levier (3).
2. Appuyez simultanément sur le levier de verrouillage (4) pour desserrer la fixation du bâti de lame de sécurité (1).
3. Tournez le bâti de lame de sécurité (1) dans la position souhaitée à l'aide de la poignée pour régler le bâti de lame (5).  
9 positions sont possibles.
4. Relâchez le levier (3).  
Assurez-vous que le levier (3) revient dans sa position de départ.
5. Vérifiez si le bâti de lame de sécurité (1) s'est enclenché dans la position souhaitée.

### Régler la poignée

#### Remarques

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de brûlure ! Ne touchez pas le carter de transmission (2) et le point de jonction avec le manche tubulaire avant (6).
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Le dispositif de déverrouillage (14) doit être réenclenché avant que vous puissiez utiliser l'appareil en toute sécurité.

### Procédure (Fig. D)

1. Glissez le dispositif de déverrouillage (14) vers l'avant et maintenez-le dans cette position.  
La poignée (17) est déverrouillée.
2. Tournez la poignée (17) dans l'angle souhaité.  
5 positions angulaires sont possibles.
3. Relâchez le dispositif de déverrouillage (14).

### Retirer le protège-lame

#### Procédure

1. Appuyez sur le protège-lame (22) à l'endroit marqué « Parkside ».
2. Retirez le protège-lame (22) du bâti de lame de sécurité (1).

## Fonctionnement

### Travailler avec l'appareil

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures ! Respectez les consignes suivantes.

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures par électrocution ! Débranchez immédiatement la fiche secteur si le cordon d'alimentation (18) est endommagé, emmêlé ou sectionné.
- **REMARQUE !** Dommages au bâti de lame de sécurité (1). Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures solides, un pantalon long, une protection auditive, des gants de travail et des lunettes de protection.
- L'appareil est prévu exclusivement pour des travaux pendant lesquels vous êtes

debout sur le sol et non sur une échelle ou toute autre surface instable.

- L'interrupteur Marche/Arrêt et l'interrupteur de sécurité ne doivent pas être bloqués. Vous devez éteindre le moteur après avoir lâché l'interrupteur.
- Si un interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- En cas de blocage du bâti de lame de sécurité (1) par des objets solides, arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur. Retirez l'objet après.
- Travaillez toujours en vous éloignant de la prise de courant. Par conséquent, définissez le sens de coupe avant de commencer à travailler. Veillez à ce que la rallonge reste éloignée de la zone de travail. Ne placez jamais le cordon d'alimentation (18) sur la haie, où il pourrait être facilement happé par le bâti de lame de sécurité (1).
- **REMARQUE !** Ne tentez pas de tourner les surfaces de préhension isolées (28), cela peut entraîner des dommages à l'appareil. Pour tourner la poignée, voir « Régler la poignée, p. 35 ».

## Techniques de découpe

- Exciser les branches épaisses au préalable avec un coupe-branche.
- Le bâti de lame bilatéral de sécurité (1) permet de couper dans les deux directions ou, par des mouvements de pendule, d'un côté sur l'autre.
- En cas de coupe verticale, déplacez le taille-haie régulièrement vers l'avant ou en arc de cercle.
- En cas de coupe horizontale, déplacez le taille-haie en forme de faucille sur le côté de la haie pour que les branches découpées tombent au sol.

- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

## Couper des haies taillées

Il est recommandé de couper les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne se dénudent. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet un épanouissement optimal des haies. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont diminuées, ce qui permet de créer une ramification épaisse et un bon brise-vue.

1. Coupez d'abord les côtés d'une haie. Pour cela, déplacez le taille-haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous coupez du haut vers le bas, vous déplacez des branches fines vers l'extérieur, ce qui va créer des endroits clairsemés ou des trous.
2. Coupez ensuite le bord supérieur en ligne droite, en forme de toit ou arrondie, selon vos envies.
3. Taillez déjà de jeunes plantes à la forme souhaitée. Le rameau principal doit rester intact jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont coupées à la moitié.

## Couper des haies libres

Les haies libres ne sont certes pas découpées selon une forme, mais elles doivent être régulièrement coupées afin que la haie ne devienne pas trop haute.

**REMARQUE !** Voir également les figures au verso du volet pliant pour utiliser l'appareil.

**REMARQUE !** Dommages au bâti de lame de sécurité (1). Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs.

**(Fig. H)**

- ① coupe verticale
- ② coupe verticale avec bâti de lame de sécurité incliné
- ③ coupe horizontale au-dessus de la tête
- ④ coupe horizontale à hauteur du sol
- ⑤ coupe horizontale à hauteur des hanches

**Avant l'utilisation**

Avant chaque utilisation, suivez les étapes suivantes. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

- Inspectez les haies et buissons pour rechercher des corps étrangers, p. ex. grillages et câbles cachés.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que les vis (1) sont bien serrées dans le bâti de lame de sécurité.
- Ne coupez pas avec un bâti de lame de sécurité (1) émoussé ou usé, car cela surcharge sinon le moteur et la transmission de votre appareil.

**Mise en marche et arrêt****Conditions préalables**

- Manche tubulaire monté
- Lame de sécurité réglée sur l'angle de travail souhaité.
- Sangle de transport enfilée.

**▲ PRUDENCE !** Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

**Mise en marche (Fig. G)**

1. Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage des pièces mobiles suivantes sont verrouillés :

- Verrouillage (25) de la poignée auxiliaire (13).
2. Formez à partir de l'extrémité de la rallonge une boucle, passez la boucle dans l'ouverture sur la poignée (17) et accrochez la boucle au dispositif anti-traction (19) présent sur la poignée.
  3. Branchez l'appareil au secteur.
  4. Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (15) et maintenez-le enfoncé.
  5. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (16).  
L'appareil fonctionne à vitesse maximale.
  6. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (15).

**Arrêt**

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (16).
2. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

**Déposer l'appareil**

- Commencez par placer l'appareil avec la tête du moteur sur le sol.
- Placez le dispositif de coupe **sans pression** sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur le dispositif de coupe.

**Transport**

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche du socle de prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Pendant le transport, le protège-lame (22) doit toujours être installé.

- Portez l'appareil à deux mains avec le dispositif de coupe orienté vers l'arrière, une main sur la poignée (17) et l'autre sur la surface de préhension isolée (28).

## Nettoyage, entretien et stockage

### ▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

### Nettoyage

#### ▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

**REMARQUE !** Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

### Maintenance

#### Nettoyer et entretenir le bâti de lame de sécurité

#### Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Chiffon
- Huile d'entretien en spray

### Entretien après chaque utilisation

- Retirez les restes de coupe coincés.
- Nettoyez le bâti de lame de sécurité (1) avec un chiffon imbibé d'huile.
- Entretenez le bâti de lame de sécurité (1) avec de l'huile d'entretien en spray.

### Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- avec le protège-lame (22) inséré sur le bâti de lame de sécurité (1)
- à l'horizontale ou sécurisé contre les chutes
- hors de portée des enfants

## Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

#### Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,

- Renvoi au fabricant / au distributeur.
- Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

## Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Fehlerbehebung
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (16) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (16) défectueux	
Le bâti de lame de sécurité (1) chauffe.	Bâti de lame de sécurité (1) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Le bâti de lame de sécurité (1) présente des éraflures.	
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (1)
Mauvais résultat de coupe	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (1)
	Bâti de lame de sécurité encrassé	Nettoyer le bâti de lame de sécurité
	Bâti de lame de sécurité (1) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité ou faire remplacer (centre de SAV)
	Mauvaise technique de coupe	<i>Travailler avec l'appareil, p. 35</i>

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 41.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
1	Bâti de lame de sécurité	91110416
13+27	Poignée auxiliaire+Boulon rotatif en étoile	91110410
20	Sangle de transport	91110411
22	Protège-lame	91110417
23	lunettes de protection	91102887

## Service

### Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

#### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle

période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

#### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballeage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

#### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bâti de lame de sécurité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut im-

pérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 453114\_2310) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est

donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

### Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

### Service-Center

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-mail: [grizzly@lidl.fr](mailto:grizzly@lidl.fr)  
**IAN 453114\_2310**

**CH** **Service Suisse**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 453114\_2310**

## Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Taille-haies à manche long**

Modèle: **PHSL 710 A1**

Número de serie: 000001-042200

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •  
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit :

Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )

- mesuré: 99,4 dB

- garanti: 101 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC , annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
20.04.2024

Christian Frank  
Mandataire de documentation

# Indice

**Introduzione..... 44**  
 Uso conforme..... 45  
 Materiale in dotazione/  
 accessori..... 45  
 Panoramica..... 45  
 Descrizione del funzionamento..... 46  
 Dati tecnici..... 46

**Avvertenze di sicurezza..... 46**  
 Significato delle avvertenze di  
 sicurezza..... 46  
 Pittogrammi e simboli..... 47  
 Avvertenze di sicurezza generali  
 elettrotensile..... 47  
 Avvertenze di sicurezza generali  
 tagliasiepi..... 50  
 Rischi residui..... 52

**Preparazione..... 52**  
 Elementi di comando..... 52  
 Supporto a parete..... 53  
 Montaggio e smontaggio dell'asta  
 tubolare..... 53  
 Montaggio/smontaggio  
 dell'impugnatura supplementare..... 54  
 Posizionamento della tracolla..... 54  
 Ruotare la barra di taglio di  
 sicurezza verso l'esterno..... 54  
 Regolazione dell'impugnatura..... 55  
 Rimuovere il paralama..... 55

**Funzionamento..... 55**  
 Lavorare con l'apparecchio..... 55  
 Tecniche di taglio..... 56  
 Prima del funzionamento..... 56  
 Accensione e spegnimento..... 57  
 Stoccare l'apparecchio..... 57

**Trasporto..... 57**

**Pulizia, manutenzione e  
 conservazione..... 57**  
 Pulizia..... 58  
 Manutenzione..... 58  
 Conservazione..... 58

**Smaltimento/rispetto  
 dell'ambiente..... 58**

**Ricerca degli errori..... 59**

**Ricambi e accessori..... 60**

**Assistenza..... 60**  
 Garanzia..... 60  
 Servizio di riparazione..... 61  
 Service-Center..... 61  
 Importatore..... 62

**Traduzione delle dichiarazioni  
 CE di conformità originale..... 63**

**Vista esplosa..... 67**

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova tagliasiepi a manico lungo (di seguito apparecchio o elettrotensile). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita. Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

## Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Taglio e rifinitura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

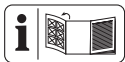
## Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tagliasiepi elettrico a braccio lungo
- Paralama
- Tracolla
- Impugnatura supplementare
- Occhiali protettivi
- Traduzione delle istruzioni originali

## Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Barra con lama di sicurezza
  - 2 Alloggiamento apparecchio
  - 3 Leva
  - 4 Leva a incastro
  - 5 Impugnatura per regolare la barra della lama
  - 6 Asta tubolare anteriore
  - 7 Blocco di sicurezza, Asta tubolare anteriore
  - 8 Manopola, Asta tubolare centrale
  - 9 Asta tubolare centrale
  - 10 Blocco di sicurezza, Asta tubolare centrale
  - 11 Manopola, Asta tubolare su alloggiamento apparecchio
  - 12 Asta tubolare su alloggiamento apparecchio
  - 13 Impugnatura supplementare
  - 14 Sblocco
  - 15 Blocco accensione
  - 16 Interruttore di accensione/spengimento
  - 17 Impugnatura
  - 18 Cavo di alimentazione
  - 19 Scarico trazione
  - 20 Tracolla
  - 21 Occhiello
  - 22 Paralama
  - 23 Occhiali protettivi
- (Fig. A)**
- 24 Cappuccio
- (Fig. B)**
- 25 Dispositivo di blocco
  - 26 Rondella
  - 27 Manopola, Impugnatura supplementare

**(Fig. E)**

- 28 Superficie di presa isolata
- 29 Vite

**(Fig. F)**

- 30 Foro a chiave

**Descrizione del funzionamento**

L'apparecchio è azionato da un motore elettrico. Come dispositivo di taglio l'apparecchio possiede una doppia barra della lama di sicurezza. Durante il taglio i denti di taglio si muovono avanti e indietro in modo lineare. La protezione arresto lama posta sull'estremità della barra della lama di sicurezza evita spiacevoli contraccolpi in caso di urto contro pareti, recinti ecc. Per proteggere l'utente l'apparecchio può essere azionato solo con l'interruttore di sicurezza premuto. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

**Dati tecnici**

**Tagliasiepi elettrico a braccio lungo ..... PHSL 710 A1**

- Tensione nominale  $U$  230-240 V~, 50 Hz
- Potenza nominale  $P$  ..... 710 W
- Peso con accessori .....  $\approx 4,9$  kg
- Numero di giri a vuoto  $n_0$  ..... 1000 min<sup>-1</sup>
- Classe di protezione ..... II ( doppio isolamento )
- Grado di protezione ..... IPX0
- Lunghezza di taglio ..... 410 mm
- Diametro ramo ..... <15 mm
- Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ ) ..... 84,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB
- Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )
- misurato ..... 99,4 dB;  $K_{WA}=1,99$  dB
- garantito ..... 101 dB
- Vibrazione ( $a_h$ )
- Impugnatura ..... 3,33 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- Superficie di presa isolata ..... 3,41 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**▲ AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettrotensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

**Avvertenze di sicurezza**

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

**Significato delle avvertenze di sicurezza**

**▲ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un inci-

dente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**▲ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**▲ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

## Pittogrammi e simboli

### Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Attenzione!



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare protezione per la testa



Utilizzare guanti di protezione



Utilizzare una calzatura protettiva



Indossare indumenti di protezione



Non portare i capelli lunghi sciolti. Utilizzare una retina per capelli.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Caduta di oggetti, in particolare durante il taglio al di sopra della testa



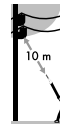
Classe di protezione II (doppio isolamento)



Pericolo di lesioni per lame in movimento



Estrarre immediatamente la spina di alimentazione in caso di danneggiamento, attorcigliamento o recisione del cavo.



Pericolo di morte per elettrocuzione! Mantenere almeno 10 m di distanza dalle linee esterne.



Livello di potenza sonora garantito  $L_{WA}$  in dB(A)



Lunghezza di taglio



Superficie calda



Regolare scala dell'impugnatura  $45^\circ/90^\circ$

### Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

### Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile

**▲ AVVERTIMENTO!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conser-**

**vare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettroutensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

### 1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettroutensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettroutensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

### 2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettroutensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettroutensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettroutensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.

- d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si adopera un elettroutensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di usare un elettroutensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

### 3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettroutensile. Non usare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettroutensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che**

**l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.**

Trasportare elettroutensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.

- d) **Prima di accendere l'elettroutensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.**  
Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettroutensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.**  
In tal modo sarà più facile controllare l'elettroutensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.**  
Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.**  
Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.**  
Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
4. **USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE**
- a) **Non forzare l'elettroutensile. Usare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione.**  
Usando l'elettroutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne.**  
Un elettroutensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettroutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettroutensile.**  
Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettroutensile.
- d) **Conservare elettroutensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettroutensile.**  
Gli elettroutensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettroutensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima di usarlo.**  
Molti incidenti sono causati da elet-

troutensili non sottoposti a regolare manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettrotensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
5. **ASSISTENZA**
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettrotensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

## Avvertenze di sicurezza generali tagliaiepi




- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenerlo quello da tagliare se le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione mentre si adopera il tagliaiepi può provocare lesioni personali gravi.

- **Reggere il tagliaiepi per il manico con la lama ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore di accensione.** Reggere adeguatamente il tagliaiepi diminuisce il rischio di accensione inavvertita e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.
- **Quando si trasporta o conserva il tagliaiepi, inserire sempre il coprilama.** Gestire adeguatamente il tagliaiepi diminuisce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.
- **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pratica manutenzione sull'unità, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e che il cavo di alimentazione.** Attivare inavvertitamente il tagliaiepi mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manutenzione può provocare lesioni personali gravi.
- **Reggere il tagliaiepi solo per le impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Le lame che entrano in contatto con un cavo "in funzione" possono esporre parti in metallo del tagliaiepi "in funzione" e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi lontani dalla zona di taglio.** Cavi di alimentazione e altri cavi potrebbero essere nascosti in cespugli o siepi e potrebbero venire inavvertitamente tagliati dalla lama.
- **Non usare il tagliaiepi in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.

## Avvertenze di sicurezza tagliasiepi con estensione

- **Per ridurre il rischio di elettrocuzione, non usare mai la tagliasiepi con estensione nei pressi di cavi elettrici.** Il contatto con o l'uso nei pressi di cavi elettrici può causare lesioni gravi e scosse elettriche mortali.
- **Utilizzare sempre due mani quando si adopera la tagliasiepi con estensione.** Reggere la tagliasiepi con estensione con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- **Utilizzare sempre casco di protezione quando si adopera la tagliasiepi con estensione oltre l'altezza uomo.** La caduta di materiali potrebbe causare lesioni personali gravi.

## Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tagliasiepi

- Indossare i dispositivi di protezione individuale per la propria sicurezza:
  - 
  - 
  - 
- Utilizzare la protezione per gli occhi
- Utilizzare la protezione acustica
- Utilizzare guanti di protezione
- Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, ad es. scarpe antinfortunistiche con soles antiscivolo e pantaloni lunghi, resistenti.
- Non indossare abiti lunghi o gioielli che possono incastrarsi nelle parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio

ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

- Collegare l'apparecchio solo a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con uno specifico dal produttore o dal suo rappresentante per evitare situazioni di pericolo. rivolgersi al centro di assistenza.
- **L'apparecchio è progettato per il taglio di siepi. Con l'apparecchio non è consentito tagliare rami, legno duro o altri materiali.** L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- **Quando si usa l'apparecchio reggerlo sempre saldamente con entrambe le mani e distan- te dal corpo.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare in- dumenti idonei e guanti da lavoro. Non afferrare mai l'apparecchio né sollevarlo reg- gendolo dalla lama di taglio.** Il contatto con la lama di taglio calda può causare lesioni.
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas in- fiammabili.** In caso di corto circuito sussiste il rischio di incendio e di esplosione.
- Prima di accenderlo, assicurarsi sempre che l'apparecchio si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro preim- postate.
- **Controllare periodicamente l'eventuale presenza di usura**

**sulle lame e all'occorrenza affilare.** Lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
  - prima di allontanarsi dall'apparecchio
  - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento
  - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare degli interventi
  - prima di impostare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio
- Se il dispositivo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo o inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica:
  - verificare la presenza di parti allentate e stringerle
  - cercare eventuali danni
  - sostituire i componenti danneggiati con equivalenti, oppure far riparare l'apparecchio.
- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possiede una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scari- che elettriche.

## Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I

seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

## Preparazione

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

## Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Leva (3)**  
Sblocco/blocco della regolazione dell'angolo della barra di taglio di sicurezza (1).
- **Sblocco (14)**  
Sblocco/blocco della regolazione dell'angolo dell'impugnatura (17).
- **Blocco accensione (15)**
  - Blocca l'interruttore on/off per impedirne l'azionamento accidentale.
  - Sbloccare: premere
- **Interruttore di accensione/spegnimento (16)**
  - Accensione: premere
  - Spegnimento: rilasciare

### Supporto a parete

Dal foro a chiave (30) sul lato inferiore dell'apparecchio è possibile appendere la parte del motore alla parete.

### Utensile e accessori necessari

- Vite (testa della vite: Ø 7-10 mm)
- avvitatore corretto
- all'occorrenza tassello

### Fissare supporto a parete

**▲ AVVERTIMENTO!** Danni a cose o persone durante la foratura. **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.

- Installare una vite con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- Lasciar fuoriuscire la testa della vite con una distanza di circa 10 mm dalla parete.

- Assicurarsi che il dispositivo di aggancio sia corretto per il peso dell'apparecchio.
- (Fig. F) Applicare l'apparecchio con il foro a chiave (30) sulla vite e tirare l'apparecchio verso il basso per innestarlo.

### Montaggio e smontaggio dell'asta tubolare

**▲ AVVERTIMENTO!** Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa. **NOTA!** Avvitare la manopola (8, 11) esclusivamente a mano! L'uso della massima forza delle mani danneggia l'asta tubolare.

### Montaggio dell'asta tubolare centrale (optional) (Fig. A)

L'apparecchio può essere utilizzato a scelta con o senza asta tubolare intermedia (9).

1. Rimuovere il cappuccio (24) dell'asta tubolare centrale (9).
2. Allentare la manopola (11).
3. Spingere l'asta tubolare centrale (9) sull'asta tubolare dell'alloggiamento dell'apparecchio (12) con un leggero movimento rotativo.  
Il blocco di sicurezza (10) scatta in posizione.
4. Fissare i due elementi tubolari con la manopola (11).

### Montaggio dell'asta tubolare anteriore (Fig. A)

1. Rimuovere il cappuccio (24) dell'asta tubolare anteriore (6).
2. Allentare le manopole (8, 11).
3. Spingere l'asta tubolare anteriore (6) a scelta sull'asta tubolare centrale (9) o sull'asta tubolare sull'alloggiamento dell'apparecchio (12) con un leggero movimento rotativo.

Il blocco di sicurezza (7) scatta in posizione.

4. Fissare i due elementi tubolari con le manopole (8, 11).

### Smontaggio dell'asta tubolare (Fig. A)

Lo smontaggio si effettua in ordine inverso.

## Montaggio/smontaggio dell'impugnatura supplementare

### Requisiti

- Asta tubolare montata

### Procedura (Fig. B)

1. Applicare l'impugnatura supplementare (13) sull'asta tubolare (12).
2. Ribaltare il blocco (25) dell'impugnatura supplementare.
3. Avvitare il blocco con la rondella (26) con la manopola (27).
4. Il montaggio dell'impugnatura supplementare (13) dipende dal fatto che l'asta tubolare centrale (9) venga utilizzata oppure no.

### Montaggio senza asta tubolare centrale (9):

L'impugnatura supplementare (13) deve essere montata tra le due superfici di impugnatura isolate (28).

### Montaggio con asta tubolare centrale (9):

A seconda della statura, è possibile montare l'impugnatura supplementare (13):

- tra le due impugnature isolate (28) oppure
- tra l'impugnatura (11) e la superficie d'impugnatura isolata (28).

## Posizionamento della tracolla

### Utensili necessari

- Chiave a brugola esagonale (non fornito)

**▲ AVVERTIMENTO!** Non indossare mai la cinghia in diagonale su spalle e petto, bensì solo su una spalla, in modo da poter rimuovere rapidamente l'apparecchio dal corpo in caso di pericolo.

### Posizionamento della tracolla

1. Indossare la tracolla (20) su una spalla.
2. Regolare la lunghezza della tracolla in modo che il gancio a moschettone si trovi circa 10 cm al di sotto dei fianchi.
3. Fissare il gancio a moschettone all'occhiello (21).

### Spostare l'occhiello (Fig. E)

Spostare l'occhiello (21) per meglio distribuire il peso dell'apparecchio.

1. Allentare la vite (29) sull'occhiello (21).
2. Spostare l'occhiello nella posizione corretta.
3. Stringere nuovamente la vite.

## Ruotare la barra di taglio di sicurezza verso l'esterno

### Requisiti

- Paralama applicato
- Asta tubolare montata

### Procedura (Fig. C)

1. Sbloccare e tenere premuta la leva (3).
2. Premere contemporaneamente la leva a innesto (4), per allentare il fissaggio della barra della lama di sicurezza (1).
3. Ruotare la lama della barra di sicurezza (1) con l'ausilio dell'impugnatura

per spostarla (5) nella posizione desiderata.

Sono possibili 9 posizioni.

4. Rilasciare la leva (3).  
Assicurarsi che la leva (3) scatti di nuovo nella sua posizione iniziale.
5. Verificare se la barra della lama di sicurezza (1) si innesta nella posizione desiderata.

## Regolazione dell'impugnatura

### Avvertenze

- **▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di ustione! Non toccare l'alloggiamento dell'apparecchio (2) e il punto di collegamento all'asta tubolare anteriore (6).
- **▲ AVVERTIMENTO!** Lo sblocco (14) deve essere reinserito prima di poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

### Procedura (Fig. D)

1. Spostare lo sblocco (14) in avanti e mantenerlo in questa posizione. L'impugnatura (17) è sbloccata.
2. Ruotare l'angolo desiderato per l'impugnatura (17) nell'angolo desiderato.  
Sono possibili 5 posizioni dell'angolo.
3. Rilasciare lo sblocco (14).

## Rimuovere il paralama

### Procedura

1. Premere il paralama (22) sul punto contrassegnato con "Parkside".
2. Sfilare il paralama (22) della barra della lama di sicurezza (1).

## Funzionamento

### Lavorare con l'apparecchio

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni!  
Rispettare le avvertenze seguenti.

- **▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di folgorazione! Staccare immediatamente il cavo di alimentazione (18) in caso di danneggiamento, attorcigliamento o recisione del cavo.
- **NOTA!** Danni alla barra con lama di sicurezza (1). Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. recinzioni in filo metallico o supporti di piante.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati.
- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre scarpe, pantaloni lunghi, protezioni acustiche, guanti e occhiali protettivi.
- L'apparecchio è pensato esclusivamente per i lavori in cui l'utente staziona sul suolo e non su scale o altre superfici instabili.
- L'interruttore On/Off e l'interruttore di sicurezza non possono essere bloccati. Dopo aver rilasciato l'interruttore, spegnere il motore.
- In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.
- In caso di blocco della barra con lama di sicurezza (1) con oggetti solidi spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.
- Lavorare sempre allontanandosi dalla presa. Pertanto, stabilire la direzione di taglio prima di iniziare a lavorare. Verificare che il cavo di prolunga non sia nel campo di lavoro. Non posare mai il

cavo di alimentazione (18) sulle siepi, dove potrebbe facilmente incontrare la barra con lama di sicurezza (1).

- **NOTA!** Non cercare di ruotare le impugnature isolate (28), si possono verificare danni elettrici all'apparecchio. Per ruotare l'impugnatura, consultare "Regolazione dell'impugnatura, p. 55".

## Tecniche di taglio

- Tagliare i rami spessi dapprima con una cesoia.
- La doppia barra con lama di sicurezza (1) consente il taglio in entrambe le direzioni o permette di passare da un lato all'altro con movimenti a pendolo.
- Durante il taglio perpendicolare muovere il taglia siepi in modo uniforme in avanti o ad arco su e giù.
- Durante il taglio orizzontale muovere il taglia siepi a forma di mezzaluna verso il bordo della siepe, per consentire ai rami tagliati di cadere sul terreno.
- Per mantenere linee diritte e lunghe, si consiglia di tendere un filo.

## Modellare siepi

Si consiglia di tagliare le siepi in forma trapezoidale per evitare che i rami più bassi diventino spogli. In tal modo si rispetta il senso di crescita naturale della pianta e le siepi possono crescere in modo ottimale. Al taglio, ridurre solo i nuovi germogli dell'anno così da creare una folta ramificazione e una buona protezione alla vista.

1. Tagliare per prima cosa i lati di una siepe. Per farlo muovere il taglia siepi dall'alto verso il basso seguendo la direzione di crescita. Se invece si taglia dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano verso l'esterno provocando la comparsa di zone più rade o buchi.

2. Quindi tagliare il bordo superiore a proprio piacimento: piano, a punta o tondeggiante.
3. Potare già le piante giovani nella forma desiderata. I germogli principali non andrebbero toccati finché la siepe non ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri possono essere potati della metà.

## Tagliare siepi a crescita libera

Le siepi a crescita libera non vengono potate seguendo una forma specifica, ma devono essere comunque tagliate regolarmente affinché la siepe non cresca troppo in altezza.

**NOTA!** Per l'uso dell'apparecchio, osservare anche le immagini riportate sulla pagina ripiegabile.

**NOTA!** Danni alla barra con lama di sicurezza (1). Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. recinzioni in filo metallico o supporti di piante.

### (Fig. H)

- ① taglio verticale
- ② taglio verticale con barra con lama di sicurezza inclinata
- ③ taglio orizzontale sopra la testa
- ④ taglio orizzontale all'altezza del pavimento
- ⑤ taglio orizzontale all'altezza dei fianchi

## Prima del funzionamento

Eseguire i seguenti passi prima di ogni funzionamento. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

- Ispezionare la siepe e i cespugli per escludere la presenza di oggetti nascosti, ad es. recinzioni zincate e cavi nascosti.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili

sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti nella barra della lama di sicurezza (1) siano ben salde.

- Non tagliare con barra con lama di sicurezza (1) smussata oppure usurata, poiché ciò sovraccarica motore e meccanismi dell'apparecchio.

## Accensione e spegnimento

### Requisiti

- Asta tubolare montata
- La lama di sicurezza è impostata sull'angolo di lavoro desiderato.
- Tracolla applicata.

**▲ ATTENZIONE!** Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe le mani e distante dal proprio corpo. Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.

### Accensione (Fig. G)

1. Assicurarsi che i dispositivi di blocco di tutte le seguenti parti mobili siano bloccati:
  - Blocco (25) dell'impugnatura supplementare (13).
2. Formare dall'estremità del cavo di prolunga un anello, guidarlo attraverso l'apertura sulla maniglia (17) e appenderlo nello scarico di trazione (19) sull'impugnatura.
3. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
4. Premere e mantenere premuto il blocco accensione (15).
5. A tal fine premere l'interruttore on/off (16).  
L'apparecchio funziona alla massima velocità.
6. Rilasciare il blocco accensione (15).

## Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (16).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.

## Stoccare l'apparecchio

- Appoggiare l'apparecchio a terra dapprima con la testa del motore.
- Il dispositivo di taglio deve essere appoggiato a terra **senza esercitare pressione**.
- Di norma non esercitare pressione statica sul dispositivo di taglio.

## Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Durante le operazioni di trasporto utilizzare sempre il paralama (22).
- Trasportare sempre l'apparecchio con il dispositivo di taglio rivolto indietro, con entrambe le mani, tenendone una sull'impugnatura (17) e l'altra sull'impugnatura isolata (28).

## Pulizia, manutenzione e conservazione

**▲ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chie-

dere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

## Pulizia

**▲ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

**NOTA!** Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detersivi o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

## Manutenzione

### Pulizia e cura delle barre con lama di sicurezza

#### Utensile e accessori necessari

- Spugne
- Olio spray per manutenzione

#### Cura dopo ogni utilizzo

- Rimuovere gli sfalci incastrati.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (1) con un panno unto.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (1) con l'olio spray per manutenzione.

## Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- con paralama (22) sulla barra con lama di sicurezza (1)

- in posizione orizzontale o assicurati contro un'eventuale caduta
- fuori dalla portata dei bambini

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

### Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

## Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Fehlerbehebung</b>
L'apparecchio non si accende	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore on/off (16) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (16) difettoso	
La barra della lama di sicurezza (1) si surriscalda.	Barra della lama di sicurezza (1) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	La barra della lama di sicurezza (1) presenta intaccature.	
	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la barra della lama di sicurezza (1)
Taglio non preciso	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la barra della lama di sicurezza (1)
	Barra con lama di sicurezza sporca	Pulire la barra con lama di sicurezza
	Barra della lama di sicurezza (1) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (centro di assistenza)
	Tecnica di taglio non precisa	Lavorare con l'apparecchio, p. 55

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito**

**www.grizzlytools.shop.** Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, p. 61

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
1	Barra con lama di sicurezza	91110416
13+27	Impugnatura supplementare+Manopola	91110410
20	Tracolla	91110411
22	Paralama	91110417
23	Occhiali protettivi	91102887

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente, su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che co-

sa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

### Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (ad es. Barra

con lama di sicurezza). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti..

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 453114\_2310) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il di-

fetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarci che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

### Service-Center

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800781188  
E-mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)  
**IAN 453114\_2310**

**CH Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 453114\_2310**

## **Importatore**

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale

Prodotto: **Tagliasiepi elettrico a braccio lungo**

Modello: **PHSL 710 A1**

Numero di serie: 000001-042200

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •  
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015 /A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue:

Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )

- misurato: 99,4 dB

- garantito: 101 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

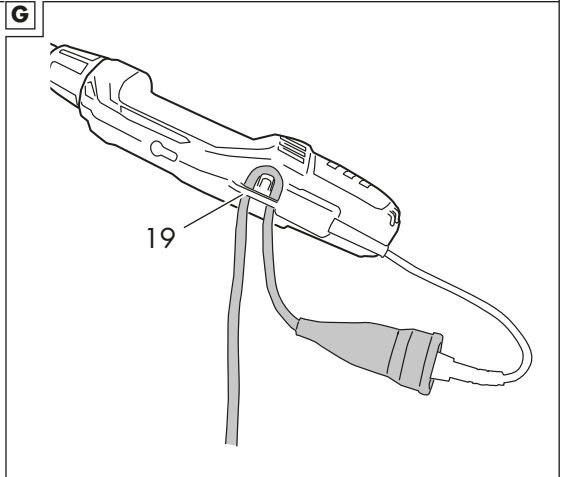
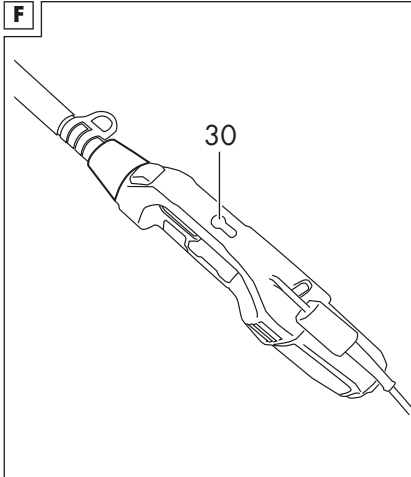
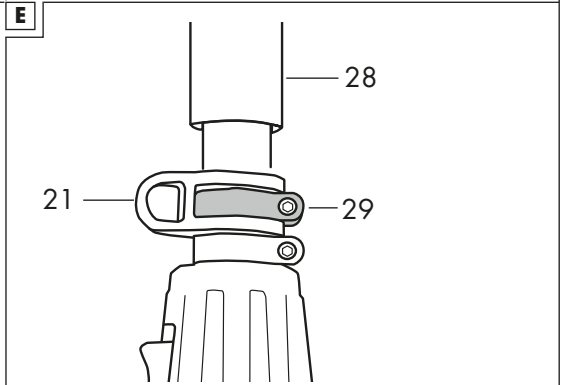
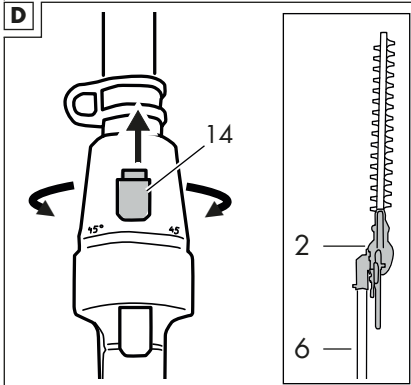
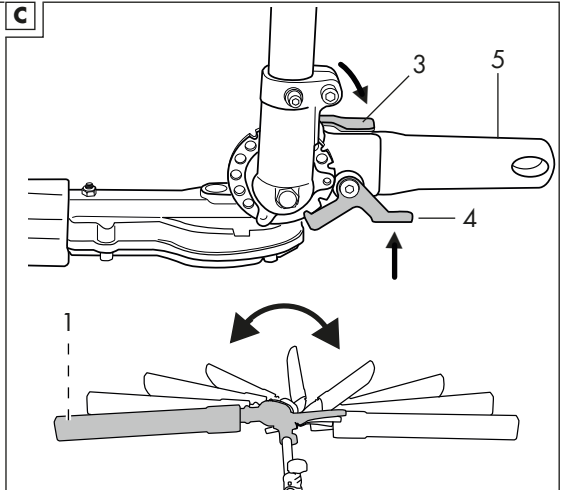
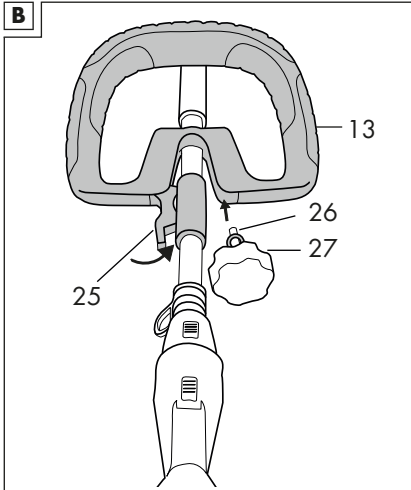
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



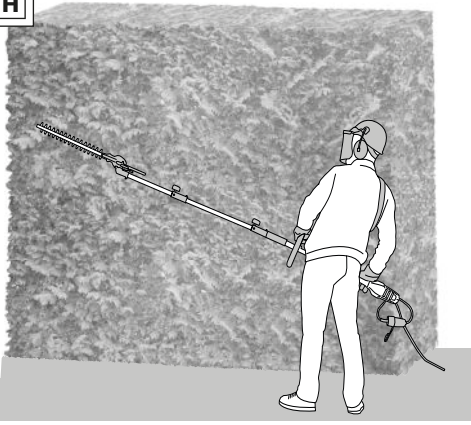
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
20.04.2024

Christian Frank  
Mandatario della documentazione

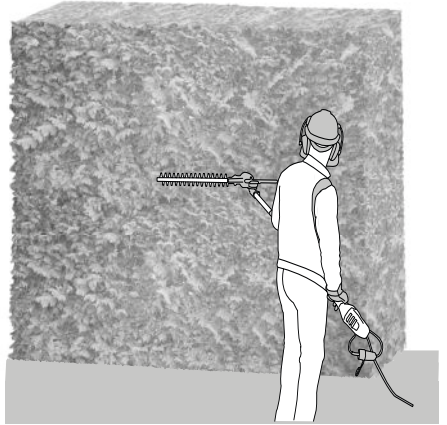




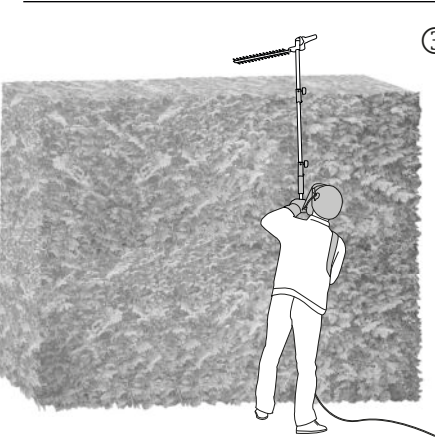
H



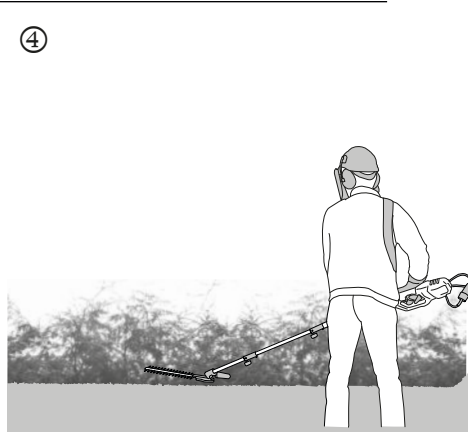
①



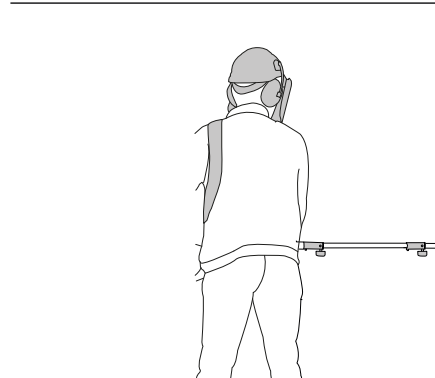
②



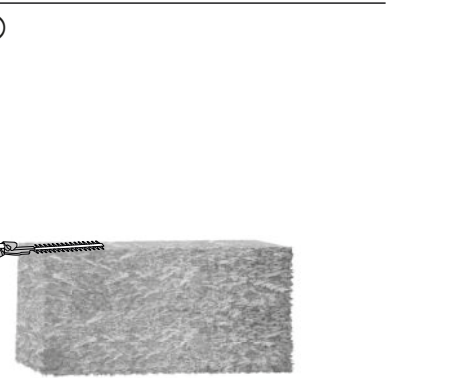
③



④

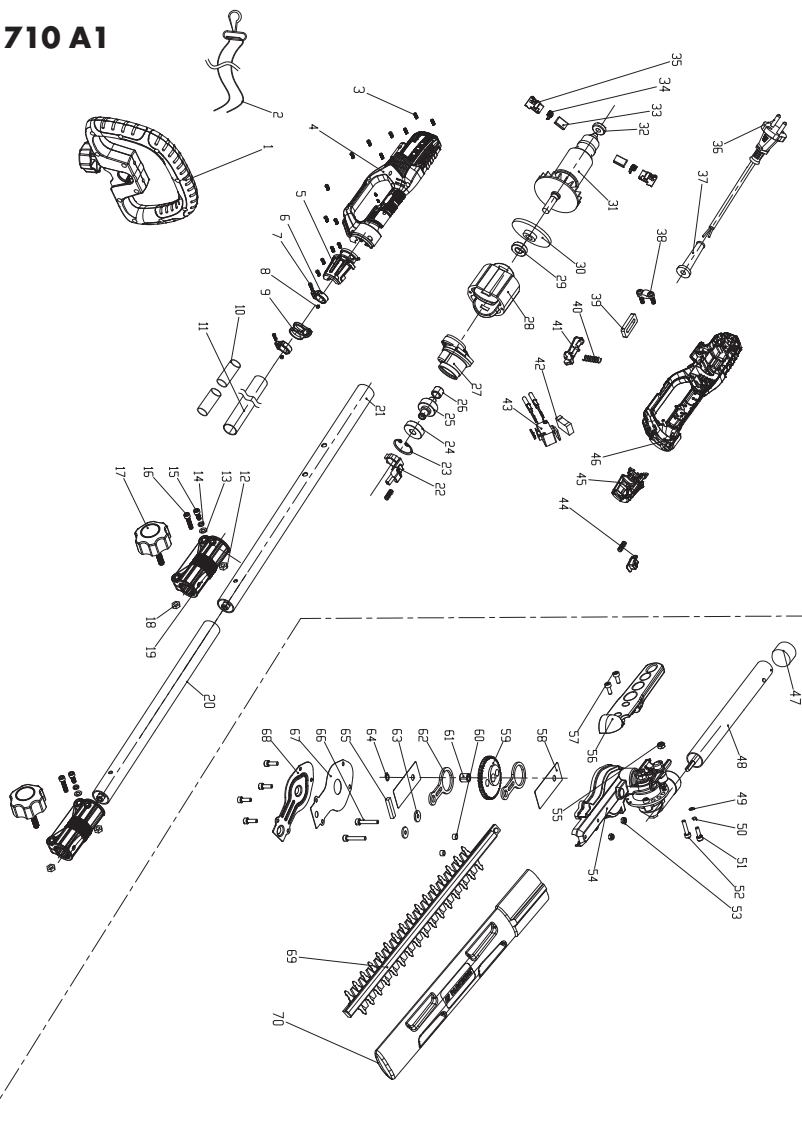


⑤



# Explosionszeichnung • Vue éclatée • Vista esplosa

## PHSL 710 A1



informativ • informatif • informativo

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·

Versione delle informazioni: 02/2024

Ident.-No.: 75020564022024-CH

---



IAN 453114\_2310

CH